

Секция 10

БЕЛОРУССКАЯ И ЗАРУБЕЖНАЯ ФИЛОЛОГИЯ: ОСОБЕННОСТИ И ИННОВАЦИОННЫЕ ФОРМЫ ИЗУЧЕНИЯ В УЧРЕЖДЕНИЯХ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ СФЕРЫ КУЛЬТУРЫ И ИСКУССТВ

УДК 81-111:378.016(476)

С. Г. Безмен,

*старший преподаватель кафедры белорусской и зарубежной филологии
учреждения образования «Белорусский государственный университет
культуры и искусств», Республика Беларусь*

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК КАК СРЕДСТВО ОБУЧЕНИЯ В БЕЛОРУССКОМ УЧРЕЖДЕНИИ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

Аннотация. Статья рассматривает использование английского языка как средства обучения (EMI), особенности данной образовательной технологии, некоторые тенденции использования модели EMI в белорусском учреждении высшего образования.

Ключевые слова: английский язык, средство обучения, EMI (English as a medium of instruction), высшее учебное заведение, иностранные студенты.

S. Biazmen,

*Senior lecturer of the Department of Belarusian and Foreign Philology of the
Educational Institution "Belarusian State University of Culture and Arts",
Republic of Belarus*

ENGLISH AS A MEDIUM OF INSTRUCTION IN A BELARUSIAN UNIVERSITY

Abstract. This article deals with the English as a medium of instruction (EMI), its specific features and some trends of EMI model at a Belarusian university.

Keywords: English language, medium of instruction, EMI (English as a medium of instruction), institution of higher education, foreign students.

Белорусские университеты заинтересованы в международном признании. Включение в международные рейтинги учебных заведений позволяет учреждению высшего образования (далее – УВО) стать более узнаваемым и привлекательным для абитуриентов, работодателей и инвесторов, дает престиж, возможность повысить академическую мобильность преподавателей и студентов, расширить области взаимодействия в мировой образовательной среде. Высокая позиция в рейтинге повышает имидж страны в целом и привлекает иностранных студентов. Стараясь идти в ногу с общемировыми тенденциями в сфере высшего образования, некоторые белорусские УВО предлагают курсы, где английский язык используется как средство обучения.

В системе высшего образования многих стран, в том числе и тех, где английский язык не является родным, на нем практикуется преподавание профессиональных дисциплин. Сложно переоценить достоинства возможности обучать студентов на английском языке для конкретного УВО и для страны в целом. Так, например, в сфере культуры появляется уникальная опция взаимообмена аутентичным опытом с привлечением иностранных абитуриентов. В качестве положительного примера может выступать тенденция к увеличению количества зарубежных обучающихся на второй ступени высшего образования в Белорусском государственном университете культуры и искусств: в 2019/2020 уч. г. – 143, в 2020/2021 – 216, в 2021/2022 – 278 слушателей. БГУКИ предлагает обучение на английском языке по специальностям «искусствоведение» и «культурология». И для преподавателей белорусского УВО, и для слушателей, абсолютное большинство которых – представители КНР, английский язык не является родным. Он становится средством передачи уникальных знаний и профессионального опыта.

В методической литературе такое применение английского языка описывается термином EMI – English as a Medium of Instruction. В отчете, подготовленном Оксфордским университетом (2014), рабочим определением EMI является: «использование английского языка для преподавания академических

дисциплин в странах, где английский язык не является первым языком для большинства населения» [2, с. 4].

Согласно данному исследованию, в научном сообществе наблюдаются две полярные точки зрения на расширение использования модели ЕМІ в национальных системах образования. С одной стороны, увеличение количества преподавателей, способных читать профильные дисциплины на английском языке, повышает академическую мобильность УВО и способствует расширению международных академических программ. Такие преподаватели и студенты являются трансляторами своей национальной культуры и уникального профессионального опыта в мировое научное академическое сообщество. С другой стороны – предьявляются аргументы об отсутствии возможности полноценного изучения дисциплины на языке-посреднике, о риске сокращения научных публикаций на родном языке. Ставятся вопросы о целесообразности использования английского языка как средства обучения в аудитории, где слушатели и преподаватели являются представителями одной нации и имеют общий язык коммуникации.

Модель ЕМІ в странах, где английский язык не является национальным ни для преподавателей, ни для студентов, требует наличия определенного уровня владения иностранным языком. Однако не все УВО используют обязательные сертификаты или аттестацию для преподавателей ЕМІ, так как спрос превышает предложение. К таким странам относится и Беларусь: ощущается недостаток специалистов, способных читать профильные курсы на английском языке, в областях, которые могли бы стать экспортируемыми академическими услугами. Для расширения возможностей использования английского языка как средства обучения в профессиональной деятельности предлагаются программы повышения квалификации такими учреждениями образования, как, например, МГЛУ, РИВШ и др. Программа «Английский язык для академических целей» МГЛУ предназначена для профессорско-преподавательского состава УВО Беларуси, планирующего лекционные и практические занятия с иностранными студентами на английском языке, рассчитана на 4,5 мес. занятий (4 часа в неделю). РИВШ предлагает курс «Иностранный язык как средство профессионального развития современного специалиста УО в усло-

виях поликультурного образовательного пространства». Некоторые УВО разрабатывают программы курсов для преподавателей, учитывая профиль университета и особенности слушателей. Эффективность внедрения опыта, полученного на курсах повышения квалификации в практической деятельности преподавателя, зависит от многих факторов, среди которых: внутренняя мотивация самого преподавателя; возможности, предоставляемые учреждением образования, в том числе материально-технические; уровень владения английским языком слушателей и др.

К знаниям слушателей, поступающих в УВО с обучением на английском языке по модели ЕМІ, также предъявляются требования. Как правило, слушатели должны иметь уровень В2 (Intermediate) по CEFR (Общеввропейские компетенции владения иностранным языком). Принимая во внимание экономический аспект вопроса, предоставление языковой поддержки иностранным студентам, желающим обучаться в белорусском УВО на английском языке, является хорошим способом обеспечить их возможностью поступить в учреждение высшего образования, расширить знания в области академического английского языка, а также повысить качество обучения профильным дисциплинам. Разумное взаимодействие преподавателей ЕМІ с преподавателями иностранных языков могло бы значительно повысить качество обучения в этих курсах [1, с. 148]. Например, программа курса «Английский язык» для иностранных магистрантов в БГУКИ ориентирована на достижение слушателями такого уровня владения иностранным языком, который бы способствовал повышению профессиональной компетенции, позволил пользоваться английским языком в различных видах деятельности, в непосредственном общении с отечественными и иностранными специалистами. Коммуникативная и научно-профессиональная направленность выступают определяющими факторами в формировании умений и навыков в различных видах речевой деятельности обучаемых. Дисциплина преподается на протяжении всего периода обучения магистрантов, что помогает им эффективно подготовиться к защите магистерской диссертации. Взаимодействие преподавателей ЕМІ с преподавателями английского языка осуществляется с момента открытия приема иностран-

ных слушателей на вторую ступень обучения, давая возможность преподавателям профильных дисциплин не заниматься аспектами языка, а сконцентрировать свои усилия на развитии профессиональных знаний и навыков.

Темпы процессов глобализации в сфере высшего образования свидетельствуют о тенденции к расширению использования модели ЕМІ в УВО по всему миру. Увеличение спроса со стороны иностранных студентов на обучение в УВО определенных направлений указывает на то, что общемировые тренды использования модели ЕМІ затрагивают и белорусские учреждения высшего образования. Проблема обеспечения качественного обучения иностранных слушателей посредством английского языка связана с тем, что УВО не хватает квалифицированных преподавателей, а курсы повышения квалификации по данному направлению немногочисленны, информацию об их эффективности проанализировать пока достаточно сложно. Идут дискуссии в мировом научном сообществе по поводу разночтений в терминологии, общественного мнения относительно экспансии английского языка как средства обучения, методик оценки необходимого языкового уровня преподавателя и слушателя, мотивации различных структур (государства, администрации УВО, преподавателей) относительно использования английского языка как средства обучения, содержания обучения в модели ЕМІ. Интересным представляется дальнейшее исследование специфики данных проблем в системе белорусского высшего образования.

1. Соловова, Е. Н. Глобальный феномен ЕМІ – английский язык как средство обучения / Е. Н. Соловова, З. А. Козлова // Вестник ВГУ. – 2017. – № 4. – С. 144–149.

2. Dearden, J. English as a medium of instruction – a growing global phenomenon [Electronic resource] / Julie Dearden // British Council, The University of Oxford, 2014. – Mode of access: https://www.britishcouncil.es/sites/default/files/british_council_english_as_a_medium_of_instruction.pdf. – Date of access: 19.11.2021.